

HUBLOT POLO GOLD CUP



Поселок Гштаад, расположенный в регионе Заненланд, известен почти каждому путешественнику так же, как Сан-Тропе или Хамптонс. Сочетание альпийской аутентичности, спокойствия и сдержанной роскоши делает его одним из самых известных мест отдыха в Швейцарии. Несмотря на свою широкую славу, деревня осталась незамысловатой и реалистичной.

Gstaad in the Saanenland region is well-known to almost every traveller, in the same way as St Tropez or The Hamptons. The mix of Alpine authenticity, serenity and understated luxury makes it one of the best-known holiday destinations in Switzerland. In spite of its great fame, the village has remained down-to-earth.

Дом отдыха для знаменитостей

Знаменитые посетители королевских кровей и гости из мира кино, искусства, спорта и бизнеса — вот те, кто когда-то принес Гштааду такую известность.

Луи Армстронг, Ага-хан, Элизабет Тейлор, София Лорен, Роджер Мур, Грейс Келли. Из современных звезд это Джон Траволта, Роман Полански, Урсула Андресс или Роджер Федерер. Они приезжали не для того, чтобы быть на виду, а скорее чтобы насладиться спокойной и сдержанной атмосферой Гштаада.

Holiday Home to the Famous

It was its famous royal visitors and guests from the world of film, art, sport and business who once made Gstaad so well-known. Louis Armstrong and the Aga Kahn, Elizabeth Taylor, Sophia Loren and Roger Moore. Grace Kelly. Today John Travolta, Roman Polanski, Ursula Andress or Roger Federer. They don't come to be seen but rather to enjoy the serene and discreet atmosphere in Gstaad.

HUBLOT



This copyright is ©Hublot Polo Cup Gstaad / Christian Pohl

2013 Hublot Polo Gold Cup завершился потрясающим финалом, в котором команда Gstaad Palace завоевала недостижимый титул чемпиона 2013 года. По итогам напряженного состязания, которое закончилось со счетом 8 : 7, команду Hublot вытеснили на второе место. Третье место заняла команда Banque Baring Brothers Sturdza SA, ранее в этот же день выигравшая матч со счетом 7 голов против 6 у команды Star Design.

В финале разыгралась ожесточенная борьба между двумя невероятными командами: командой Gstaad Palace и командой Hublot. Игроки и пони непрерывно боролись за лидерство, по очереди вырываясь вперед. В конце концов все свелось к последним 30 секундам, когда Эдуардо Менендес забил впечатляющий гол со штрафного, доведя количество забитых голов команды Gstaad Palace до 8, всего на один больше, чем у команды Hublot, и обеспечив тем самым победу и титул чемпиона 2013 года для своей неизменно высококлассной команды. Это второй раз, когда они стояли на вершине пьедестала на Hublot Polo Gold Cup Gstaad, и это,

без сомнения, повлияло на их стремление выиграть титул и в 2014 году.

Команда по поло из Гштаада тренируется в поте лица, готовясь к предстоящему Кубку Hublot Polo Gold Cup, который с 21 по 24 августа 2014 года пройдет на взлетном поле аэропорта Gstaad Saanen.

Организаторы гордятся сотрудничеством с такими лояльными партнерами, как Hublot, McLaren Geneva, Banque Baring Brothers Sturdza SA, Gstaad Palace hotel, Perrier Jouët champagne и Dunhill — и это только некоторые из них. Кроме того, на мероприятии рады приветствовать новых спонсоров, таких, как E.I. Sturdza Investment, которая впервые стала партнером турнира в 2014 году.

The copy right is ©Hublot Polo Gold Cup Gstaad / Christian Pfahli



The 2013 Hublot Polo Gold Cup concluded with a stunning finale as Team Gstaad Palace took the elusive title of 2013 Champion knocking Team Hublot in to runner-up position after an invigorating contest which ended 8-7. Third spot was claimed by Team Banque Baring Brothers Sturdza SA, winning the day's earlier fixture by 7 goals to 6 ahead of Team Star Design.

The Final could not have been a more fierce fight between two incredible teams, Team Gstaad Palace and Team Hublot. The players and ponies jostled for the lead continuously with each taking their turn at the top. In the end it all came to a head in the final 30 seconds when Eduardo Menendez scored a

spectacular goal off the back of a penalty taking Team Gstaad Palace's total score to 8 goals, just one ahead of Team Hublot, and secured victory and the 2013 title for this consistently high quality team. This is the second time they have stood atop of the podium at the Hublot Polo Gold Cup Gstaad and it has no doubt left them hungry for the 2014 title.

The Polo Gstaad team is already hard at work to prepare for the upcoming Hublot Polo Gold Cup, August 21st to 24th 2014, taking place on the Gstaad Saanen airport fields.

Organisers pride themselves on counting on loyal partners such as Hublot, McLaren Geneva, Banque Baring Brothers Sturdza SA, Gstaad Palace hotel, Perrier Jouët champagne or Dunhill to name but a few. Additionally, the event happily welcomes new sponsors such as E. I. Sturdza Investment, partnering with the tournament for the first time in 2014.



HUBLOT POLO GOLD CUP GSTAAD

21-24 AUGUST 2014
www.pologstaad.ch



Hublot Polo Gold Cup Gstaad / Christian Pfahli



HUBLOT

BANQUE BARING BROTHERS
STURDZA

GSTAAD PALACE
SWITZERLAND

E.I. STURDZA
INVESTMENT FUNDS